

SAM
SAN



ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ЗАТИРОЧНАЯ МАШИНА РТЕ-24, РТЕ-36

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СОДЕРЖАНИЕ

*СОДЕРЖАНИЕ
ПРЕДИСЛОВИЕ
ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
СПЕЦИФИКАЦИИ
ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ
ЭЛЕМЕНТЫ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ОПЕРАЦИИ
ЭКСПЛУАТАЦИЯ (ЗАТИРКА)
ЭКСПЛУАТАЦИЯ (ОТДЕЛКА)
СМАЗКА
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК
СБОРОЧНЫЙ ЧЕРТЕЖ ДЕТАЛЕЙ*

ПРЕДИСЛОВИЕ

В целях вашей безопасности и предотвращения телесных повреждений внимательно прочитайте и следуйте инструкциям по технике безопасности из данного руководства по эксплуатации.

·Пожалуйста, используйте и обслуживайте вашу затирочную машину в соответствии с инструкциями из данного руководства по эксплуатации.

Заменяйте бракованные детали немедленно.

·Храните данное руководство под рукой, чтобы иметь возможность обратиться к нему в любой момент.

·Данную публикацию нельзя публиковать полностью или частично без письменного разрешения правообладателей.

·Мы оставляем за собой право на технические модификации – даже без своевременного уведомления об этом, которые направлены на улучшение наших машин или их стандартов безопасности.

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электрическая затирочная машина PTE-24, PTE-36 может использоваться при отделке поверхности бетонной дороги, террасы, лодочной мастерской, аэропорта, пола и т.д.

Конструкция аварийной кнопки обеспечивает безопасное управление машиной. Современная система предназначена для защиты оператора от бесконтрольно вращающейся ручки. При использовании оператором электрической затирочной машины и потере контроля над машиной датчик обнаруживает движение ручки и останавливает электродвигатель до того момента, пока ручка не начинает вращаться под углом в 45 градусов. Ручку можно настроить по росту оператора для максимального контроля и удобства управления. Лезвия из сплава, подвергающиеся воздействию температур, сильно изнашиваются. Низкий центр тяжести обеспечивает работникам безопасность и стабильность управления машиной.

СПЕЦИФИКАЦИИ

	PTE-24	PTE-36
Рабочий диаметр	600 мм	900 мм
Скорость	50-120 об/мин	66-132 об/мин
Количество лезвий	4	4
Вес	65 кг	90 кг
Размеры	700x700x860 мм	1000x1000x860 мм
Двигатель	электрический	электрический
Мощность	2,2 кВт	2,2 кВт

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Перед запуском машины оператор должен проверить все устройства управления и предохранители на предмет нормального функционирования.
 2. Не допускать к машине посторонних неопытных или необученных лиц.
 3. Осторожно проверьте кабель заземления, электрические компоненты и кабели перед эксплуатацией машины. Сопротивление заземления не может превышать 0,1 Ом. Бракованные кабели необходимо немедленно заменить.
 4. Силовой кабель должен быть единственным кабелем с четырьмя жилами, с поперечным сечением – $3 \times 1,5 + 1 \text{ мм}^2$.
 5. Надевайте изолирующую обувь, перчатки и защитные очки в случае работы в траншее, где могут падать песочные камни. Во избежание поскользывания и потери контроля при запуске машины оператор должен крепко стоять на ногах.
 6. Во избежание износа машины во время ее эксплуатации трос для крепления не должен быть чересчур свободным.
 7. Вращающиеся и подвижные части могут нанести травму при соприкосновении. Убедитесь, что защитный кожух установлен. Не допускайте попадания рук и ног в зону подвижных частей.
 8. Убедитесь, что машина отключена от питания перед ее ремонтом или настройкой.
 9. Не наезжайте затирочной машиной на патрубки или другие препятствия на полу. Если что-нибудь попадет в машину или машина ударится обо что-либо, то она может быть серьезно повреждена, либо оператор может перелететь через машину.
 10. Проверьте наличие всех кожухов и защитных устройств, а также убедитесь, что во время работы машины все гайки, болты и винты надежно затянуты. Убедитесь, что кабель проложен во время работы машины.
- ВНИМАНИЕ:** Во время эксплуатации машины не перережьте кабель лезвием.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Вследствие характера и окружающей среды использования, электрические затирочные машины могут быть подвергнуты суровым условиям эксплуатации. При выполнении нескольких рекомендаций общего порядка в отношении технического обслуживания вы можете увеличить срок службы вашей затирочной машины.

1. Первоначальное эксплуатационное испытание вашей затирочной машины необходимо осуществлять через 25 часов эксплуатации. В течение этого промежутка времени ваш механик (или официальная ремонтная мастерская) должен завершить все рекомендуемые проверки в соответствии с нижеуказанным графиком. Данный график необходимо держать под рукой для отчетности о техническом обслуживании и запасных деталях, использованных при ремонте вашей затирочной машины.
2. При регулярном обслуживании в соответствии с нижеупомянутым графиком вы можете увеличить срок службы вашей

электрической затирочной машины и избежать дорогого ремонта.

3. Наиболее важной процедурой регулярного технического обслуживания вашей электрической затирочной машины является не допустить попадания в нее мусора и держать ее в чистоте. Это важнее проверок, изложенных в графике обслуживания. После использования электрической затирочной машины необходимо очистить ее от грязи и мусора, накопившегося в ходовой части и в прилегающих компонентах. С помощью моечной машины можно быстро и легко очистить затирочную машину, особенно если до ее использования вы нанесли на нее анти-клеящее покрытие.

4. В графике обслуживания, детали, которые необходимо проверить, заменить или настроить отмечены «О» в соответствующей колонке. Не у всех моделей электрической затирочной машины одинаковые характеристики и опции, и выполнять все операции обслуживания не обязательно. Для облегчения занесения записей в график обслуживания ставьте галочку на «О» когда техническое обслуживание этого компонента завершено. Если техническое обслуживание компонента проводить не надо или оно не завершено – поставьте крестик на «О» в разделе.

ВНИМАНИЕ! Через некоторое время, если лезвия изношены на 3/4, необходимо установить новые лезвия.

ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Интервалы между плановым техническим обслуживанием		При каждом использовании	Через 1,5 месяца или 50 часов	Каждые 3 месяца или 100 часов	Каждые 6 месяцев или 200 часов	Каждые 9 месяцев или 300 часов	Каждый год или 400 часов
Общий осмотр:							
Кожух	проверка		О	О	О	О	О
Предупредительные наклейки	проверка	О	О	О	О	О	О
Испытательный запуск	Эксплуатационная проверка		О	О	О	О	О
Органы управления:							
Переключатель	Проверка	О		О	О	О	О
Механизм изменения шага	Проверка	О	О	О	О	О	О
	Смазка	О	О	О	О	О	О
Электродвигатель							
Кабель	Проверка	О	О	О	О	О	О
	Замена						О
Заземляющий кабель электродвигателя	Проверка	О	О	О	О	О	О
Крестовина	Проверка	О	О	О	О	О	О
	Смазка				О		
Клиновидный ремень	Проверка	О	О	О	О	О	О
Лезвие	Проверка	О	О	О	О	О	О
Редуктор							
Трансмиссионное масло	Проверка уровня				О		О
	Замена	О			О		О
Сапуны редуктора	Эксплуатационная проверка			О	О	О	О

ЭЛЕМЕНТЫ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ОПЕРАЦИИ

Клиновидный ремень приводит электродвигатель с помощью редуктора, а затем передает крутящий момент на затирочную машину. Затирочную машину можно регулировать по росту оператора с помощью механизма изменения шага. Конструкция аварийной кнопки обеспечивает безопасность и стабильность эксплуатации. Удерживайте рычаг аварийной кнопки до запуска электродвигателя и отпускаяйте его по окончании работы.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ (ЗАТИРКА)

Когда плита установлена достаточно крепко, так что нога оператора оставляет очень неглубокий отпечаток на поверхности плиты, машина готова к процедуре затирки.

Вести машину по плите очень легко; слабый поворот ручки влево вверх позволяет повернуть машину влево. При удерживании ручки в нейтральном положении машина будет медленно крутиться на одном месте. При несильном нажатии на ручку вниз машина повернет вправо. Наилучших результатов можно добиться, если проходить примерно 10 см при каждом повороте. Другими словами, дайте машине двигаться вправо или влево, назад или вперед, на расстояние, примерно, 10 см при каждом повороте затирочного диска. Для заполнения отверстия или среза горба двигайте машину назад и вперед над поверхностью проблемной территории.

При нормальных условиях эксплуатации машина должна проходить 92,9 кв. м. за примерно 15 минут. Рекомендуется поддерживать небольшое натяжение кабеля управления машины (но не четко выраженный наклон) во время затирки, что сделает операцию затирки более гладкой. После установления плиты машина готова к процедуре отделки.

ВНИМАНИЕ! Не оставляйте машину стоять на одном месте на мягком цементе. Снимите с плиты по завершении процедуры затирки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ (ОТДЕЛКА)

В начале процедуры отделки никогда не устанавливайте затирочную машину с наклоном 0,6 см.

После процедуры затирки сначала нужно снять плавающий диск с лезвий. Очистите лезвия, крестовину и диск от цемента, накопившегося во время процедуры затирки. Увеличьте кабрирование максимум на 1 см для первой отделки, а затем продолжайте увеличивать для последующих отделок. Время между каждой отделкой зависит от погодных условий и содержания воды в бетоне и т.д. Если некоторые зоны бетона застывают/ твердеют слишком быстро вы можете добавить небольшое количество воды с помощью ручной щетки для оказания помощи в процессе отделки.

СМАЗКА

1. Крестовина

Рычаг скребка смазывать не надо. Если он заедает, это может быть по причине согнутого рычага, который необходимо заменить. Если вы собираетесь хранить машину в течение долгого времени ее необходимо утеплить.

2. Редуктор

Во время эксплуатации редуктора смазка находится в жидком состоянии. Когда машина останавливается, смазка возвращается в состояние геля. Необходимо проверить изолированные компоненты с внешней стороны редуктора, если он становится слишком маслянистым или очевидно протекание. В этом случае тщательно очистите машину и проверьте на предмет протечек, произведите соответствующий ремонт немедленно.

ХРАНЕНИЕ

Следующие шаги нужно предпринять для подготовки вашей электрической затирочной машины к длительному хранению.

1. Убедитесь, что машина отключена от источника питания.
2. После использования электрической затирочной машины необходимо очистить ее от пыли и мусора из шасси и окружающих компонентов. Используйте моечную машину для быстрой и легкой очистки, особенно если перед использованием было нанесено анти-клеякое покрытие.
3. Храните машину в вертикальном положении в прохладном, хорошо проветриваемом помещении.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

1. Не запускается

- Электродвигатель вышел из строя
- В питающем кабеле нет напряжения
- Переключатель сломан
- Неисправность в кожухе

2. Электродвигатель запускается, но скребок не проворачивается

- Двигателю не хватает фазы
- Из-за низкого напряжения исходящее питание слишком низкое
- Клиновидный ремень порван
- Кабель дроссельного регулирования расшатан
- Ключ сломан или утерян
- Шкив
- Червячный вал
- Червячная передача
- Крестовина
- Редуктор заклинил.

3. Лезвия скребка не выровнены

- Крестовину заклинило
- Ручки погнуты
- Регулировочные винты (вагонные болты) установлены неправильно
- Плавающий диск не выровнен по отношению к лезвиям

4. Машина подпрыгивает на полу

- Бетон затвердел под крестовиной
- Скребки изношены неравномерно/ погнуты
- Крестовину заклинило
- Ручки скребков погнуты
- Регулировочные винты (вагонные болты) установлены неправильно
- Главный вал погнут

5. Органы управления шагом не управляют лезвиями

- Кабель изломан или не настроен
- Винт со шлицем отсутствует (под ручкой)
- Крестовину заклинило
- Нажимной диск и/ или рычаг вилки сломан или изношен
- Регулятор пусковой рукоятки неисправен

6. Ремень быстро изнашивается

- Шкив не настроен
- Ремень неправильный/ бракованный
- Редуктор заклинило

7. Протечка масла

а. Наиболее часто

- Прокладка редуктора изношена
- Слишком много масла в редукторе
- Сливной кран сломан

б. В главном валу или промежуточном валу

- Вал и/ или прокладка изношены
- Фиксирующий винт(ы) изношен

8. Лезвия скребка не проворачиваются

- Ремень порван
- Ключ сдвинут
- Редуктор неисправен

9. Брикетированная консистентная смазка крестовины

- Фитинг забит
- Цемент попал в каналы подачи смазки рычагов
- Смазка слишком уплотнена

Ассортимент техники Samsan

ВИБРОПЛИТА РС 152



Масса 54 кг
Глубина уплотнения 20 см
Эффективность 350 м²/час
Размер основания 43х31 см

- Для удобства транспортирования ручка виброплиты складывается
- Открытая подошва способствует ее самоочищению

За счет своих размеров, виброплита Samsan PC 152 обладает высокой мобильностью. Данная виброплита оснащена ударопрочными креплениями, защищающими ручку и верхнюю часть двигателя от вибраций. Небольшая плита для соответствующих объемов работ.

ВИБРОПЛИТА РС 191



Масса - 83 кг
Глубина уплотнения - 40 см
Эффективность - 600 м²/час
Размер основания - 53х50 см

- Чугунное основание обеспечивает длительный срок эксплуатации
- Открытое основание плиты обеспечивает самоочищение
- Легкосъемный водный резервуар со встроенным клапаном

Компактная модель, подходящая для большинства видов уплотнения, даже для работ по уплотнению брусчатки и кирпича, а также горячего и холодного асфальта.

ВИБРОПЛИТА РС 161



Масса - 62 кг
Глубина уплотнения - 20 см
Эффективность - 450 м²/час
Размер основания - 50х36 см

- Складывающаяся ручка для удобной транспортировки и хранения
- Открытое основание плиты обеспечивает самоочищение
- Встроенные колеса для легкой транспортировки

Виброплита PC 161 идеальна для уплотнения песка, гравия, смешанных грунтов. Очень удобна в узких траншеях, вдоль фундаментов и стен. Уплотняет песок до 300 мм.

ВИБРОПЛИТА РС 162



Масса - 62 кг
Глубина уплотнения - 20 см
Эффективность - 450 м²/час
Размер основания - 50х36 см

- Складывающаяся ручка для удобной транспортировки и хранения
- Открытое основание плиты обеспечивает самоочищение
- Встроенные колеса для легкой транспортировки

Виброплита PC 162 является облегченной версией одной из самых продаваемых легких виброплит PC 161. Виброплита PC 162 идеальна для уплотнения песка, гравия, смешанных грунтов. Очень удобна в узких траншеях, вдоль фундаментов и стен. Уплотняет песок до 300 мм.

ВИБРОТРАМБОВКА TR 168



Вес 68 кг
Сила удара 13,8 кН
Глубина уплотнения 40-85 см

- Быстрый запуск двигателя благодаря интегрированному топливному клапану.
- Усиленная амортизационная подвеска.
- Двигатель защищен специальной рамой.

Вибротрамбовка TR168 служит для уплотнения глины и подобных грунтов. Тем не менее можно утрамбовывать и сухие материалы: песок, щебень. Оборудование предназначено для работ в узких и малогабаритных пространствах, например в траншеях.

ВИБРОТРАМБОВКА TR 362



Вес: 60 кг
Сила удара: 10,70 кН
Глубина уплотнения: 50-85 см

- 4-тактный двигатель
- Уменьшение вибрации на ручку за счет системы подавления ударной нагрузки.
- Слоеная подошва из дерева и металла гасит и поглощает вибрационную нагрузку.

Вибротрамбовка TR 362 от компании Samsan имеет низкий уровень выбросов и оснащен четырьмя сбалансированными вибрационными блоками. Гашение вибрации на ручке благотворно сказывается на удобстве работы оператора. Для поглощения избыточной виброэнергии, башмак вибротрамбовки TR 362 изготовлен из слоев древесины и металла.

ВИБРОРЕЙКА SFS 101



Модель с «закаленным» алюминиевым лезвием для более гладкой поверхности;

7 типоразмеров лезвий:
1,2 м; 1,8 м; 2,4 м; 3 м; 3,7 м; 4,3 м;
4,9 м;

Легкосъемные лезвия.

Виброрейка SFS 101 предназначена для быстрого и ровного укладывания бетона и раствора. Хорошо зарекомендовала себя для монолитных работ на перекрытиях. Размерный ряд лезвий позволяет быстро работать не только на больших площадях, но и в стесненных помещениях. Лезвие в рейке меняется за пару минут.

ЗАТИРОЧНАЯ МАШИНА RPT 361



Мощность - 17,6 кВт (24 л.с.)
Масса - 280 кг
Диаметр ротора - 186 см

- Низкий центр тяжести для устойчивости и лучшего обзора рабочей зоны.
- Топливный и водяной баки большой емкости
- Регулирование угла наклона лопастей при помощи винта

Машина двухроторная бетоноотделочная с приводом от бензинового двигателя **Honda GX670** предназначена для заглаживания и окончательной затирки свежееуложенных цементно-бетонных смесей с крупностью заполнителя до 40 мм на горизонтальных поверхностях и поверхностях с уклоном до 10%.



104, RICHUE BLDG., 85, HANGANGNO 2-GA,
YOUNGSAN-GU, SEOUL, KOREA

Tel: +82.2.790.6833

Факс: +82.2.583.51

info@samsan.org

www.samsan.org

Ваш представитель в регионе:

